

ПРОТОКОЛ
ЗАСЕДАНИЯ РОССИЙСКО-ЛЮКСЕМБУРГСКОЙ КОМИССИИ
ПО КУЛЬТУРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ НА 2019-2021 гг.

В соответствии со статьей 29 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Великого Герцогства Люксембург о сотрудничестве в области культуры, образования и науки, подписанного в г. Москве 28 июня 1993 г., 6 марта 2019 года в г.Люксембурге состоялось заседание Российско-Люксембургской комиссии по культурному сотрудничеству.

Приветствуя празднование в 2018 г. 25-летия подписания вышеупомянутого Соглашения, Стороны обсудили состояние и перспективы двустороннего сотрудничества в области культуры, среднего и высшего образования, архивного дела, спорта, молодежных обменов, туризма и других областях, а также реализованные проекты, свидетельствующие о поступательном развитии двусторонних связей между обоими государствами.

Приветствуя проведение совместных мероприятий с участием артистов двух стран, Стороны выразили особое удовлетворение по поводу знаковых мероприятий, организованных по случаю 125-летия установления дипломатических отношений между Российской Империей и Великим Герцогством Люксембург, а также 150-й годовщины подписания Многостороннего договора о международно-правовом положении Великого Герцогства Люксембург 1867 г. Аналогичные мероприятия могут быть запланированы в 2020 г. в связи с 85-летней годовщиной установления дипломатических отношений между СССР и Великим Герцогством Люксембургом.

Стороны подтвердили приверженность делу сохранения и развития культурной самобытности наций, культурного и лингвистического многообразия в духе Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения.

С целью содействия развитию прямых контактов и обменов визитами, в частности, с различными регионами Российской Федерации, Стороны одобрили

следующую Программу сотрудничества в области науки, образования, культуры, спорта, молодежных обменов и туризма на 2019-2021 гг.

I. НАУКА

1. Стороны выражают заинтересованность в дальнейшем развитии сотрудничества в научной сфере, которое уже осуществляется, в том числе в научной работе молодых российских специалистов в люксембургских лабораториях. С этой целью они договорились о продолжении прямых контактов между соответствующими научно-исследовательскими институтами и научными организациями обеих Сторон.

В частности, Российская Сторона информирует Люксембургскую Сторону, что Российский Фонд Фундаментальных Исследований заинтересован во взаимодействии с Национальным фондом исследований Люксембурга в целях развития сотрудничества по проведению совместных исследований во всех областях фундаментальной науки, а также для обмена опытом по конкурсному финансированию научных исследований.

Российская сторона также информирует Люксембургскую сторону о готовности развивать научно-техническое сотрудничество в рамках существующих механизмов, призванных содействовать проведению учеными совместных прикладных исследований, в том числе в рамках поддержки участия российских ученых в многосторонних инициативах по линии европейских рамочных программ, включая инициативы ЭРА-НЕТ.

2. Стороны в лице заинтересованных научных организаций будут осуществлять обмены учеными и специалистами, реализацию совместных или согласованных научных исследований, проведение специализированных семинаров и конференций, обмен научными работами, исследовательскими трудами и научными статьями.

3. Люксембургская Сторона информирует Российскую Сторону о том, что, в соответствии с законом от 19 августа 2008 г. о содействии научным стажировкам и исследованиям (www.fnr.lu), распределение стипендий для исследователей, проходящих научные стажировки во время обучения в аспирантуре и

докторантуре, вновь находится в компетенции Национального фонда исследований (www.fnr.lu).

Заявки на стипендию принимаются от всех кандидатов, независимо от темы научного исследования. В то же время кандидаты должны представить необходимый пакет документов. В процессе отбора кандидатов принимается во внимание интерес, который представляет исследовательский проект в контексте осуществляемых в Люксембурге научных исследований и развития страны.

Люксембургская Сторона информирует Российскую Сторону о том, что Национальный фонд исследований объявляет конкурс дважды в год в рамках программы «ИНТЕР Мобилити» для финансирования пребывания ученых и специалистов (включая отпуск с целью написания научной работы).

4. Стороны выражают заинтересованность в обмене достижениями в сфере высоких технологий и научно-исследовательских разработок и подтверждают готовность содействовать участию представителей научных и инновационных отраслей своих стран в тематических выставках на территории каждой из Сторон.

4.1. Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в сфере инноваций на базе взаимодействия российских и люксембургских научно-исследовательских организаций и институтов развития, технологических платформ и национальных и региональных инновационных кластеров, обмена опытом и реализации совместных проектов в областях взаимного интереса, в том числе путем организации тематических мероприятий (выездных сессий, бизнес-миссий), нацеленных на расширение сети двусторонних контактов в инновационной сфере. Стороны приветствуют укрепление контактов между российским инновационным центром «Сколково» и люксембургским Национальным агентством по продвижению инноваций и науки «Люксинновейшн», свидетельством чего является подписание Меморандума о взаимопонимании между «Сколково» и «Люксинновейшн» 14 февраля 2018 г.

4.2. Стороны выражают заинтересованность в скорейшем начале работы Совета по научно-техническому сотрудничеству, договоренность о создании которого была зафиксирована в Протоколе XI сессии Смешанной комиссии по экономическому сотрудничеству между Российской Федерацией и Бельгийско-

Люксембургским Экономическим Союзом от 14 февраля 2018 г., и готовы способствовать завершению процесса его формирования и определения приоритетных направлений деятельности.

II. СРЕДНЕЕ, ВЫСШЕЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

5. Стороны будут поощрять сотрудничество в области среднего, высшего и дополнительного профессионального образования путем обмена информацией относительно функционирования, организации и управления образовательными системами, а также о подготовке преподавательского состава и управленческих кадров.

6. Стороны будут способствовать разработке совместных проектов в области образования, обмену управленческими кадрами, научными и педагогическими работниками, аспирантами, студентами и школьниками, а также проведению образовательных мероприятий, в том числе в рамках сообществ соотечественников соответственно в России и Люксембурге. Они будут поощрять прямые контакты между образовательными организациями всех уровней и административными структурами управления образованием.

7. Стороны будут поощрять обмены и установление партнерских связей между общеобразовательными организациями обоих государств, в частности, в рамках программ сотрудничества в области образования по линии Европейского союза и Совета Европы.

7.1. Стороны будут способствовать изучению, преподаванию и распространению государственных языков обоих государств посредством образовательных программ и курсов, проводимых образовательными организациями и ассоциациями.

7.2. Стороны будут содействовать участию научно-педагогических кадров в реализации программ повышения квалификации, стажировках, семинарах, обмену специалистами и преподавателями с целью углубления знаний и проведения исследований в области лингвистики, литературы, культуры и страноведения двух стран. Формы и условия обменов будут определяться в каждом конкретном случае по согласованию с компетентными органами государств Сторон.

8. Стороны окажут содействие подписанию соглашений о сотрудничестве между образовательными организациями высшего образования двух государств в соответствии с их национальным законодательством по конкретным программам, предусматривающим, в частности, реализацию совместных научно-исследовательских проектов, обмена учеными, преподавателями и студентами.

8.1. Стороны выразили намерения развивать взаимодействие в целях повышения международных рейтингов образовательных организаций России и Люксембурга.

8.2. Стороны будут содействовать взаимному участию образовательных организаций своих государств в образовательных выставках, организуемых на их территории:

- в Российской Федерации - в Московском международном салоне образования под эгидой Министерства науки и высшего образования Российской Федерации (ежегодно в апреле, <http://mmco-expo.ru/>);

- в Люксембурге - в «Люксембургской Международной студенческой ярмарке (ежегодно в ноябре) и ярмарке для будущих студентов, проводимой под эгидой Центра ориентации.

9. Преподавание русского языка в Люксембурге является формой образовательной деятельности в основном для взрослой аудитории, представители которой желают улучшить языковые навыки в связи с профессиональной деятельностью, либо в рамках самообразования.

Основной площадкой для изучения русского языка для взрослой аудитории является Российский центр науки и культуры. Стороны также отмечают, что есть возможность изучения русского языка от уровня A1 до уровня B2 в соответствии с Общеввропейской системой оценки языковой компетенции в рамках курсов Национального института языков и внешкольной работы в различных общеобразовательных учебных заведениях.

В целях продвижения и улучшения преподавания русского языка в Люксембурге Российская сторона предлагает Люксембургской стороне рассмотреть вопрос о создании реестра аккредитованных преподавателей русского языка как иностранного и страноведения, который в последующем может быть

использован для решения вопросов о повышении их квалификации в рамках стажировок, коллоквиумов и семинаров, организуемых Российской стороной.

В целях повышения качества преподавания русского языка в Люксембурге Российская сторона предлагает рассмотреть возможность сотрудничества образовательных организаций Люксембурга с Государственным институтом русского языка им. А.С.Пушкина. Сотрудничество может осуществляться посредством методического сопровождения преподавателей русского языка, проведения их профессиональной аккредитации, организации сертификационного тестирования по русскому языку как иностранному и тестирования детей-билингвов.

Российская сторона будет ежегодно предоставлять для люксембургских граждан, изучающих русский язык, возможность обучения на летних курсах русского языка, организуемых в Российской Федерации.

Люксембургская сторона продолжит предоставление помещений Лицея искусств и ремесел в г. Люксембурге для проведения занятий Русской школы дополнительного образования "КАЛИНКА". Русская школа дополнительного образования «КАЛИНКА» является самым крупным центром изучения русского языка для детской аудитории, в котором учатся около 200 детей выходцев из России, стран СНГ и из смешанных семей.

10. В период действия настоящей Программы Стороны будут ежегодно предоставлять определенное количество квот на обучение в образовательных организациях высшего образования двух стран в соответствии с действующим законодательством и в установленном порядке.

В целях улучшения информированности граждан Люксембурга об образовательных предложениях Российского центра науки и культуры (РЦНК) Российская сторона предлагает Люксембургской стороне рассмотреть возможность размещения информации об образовательных курсах РЦНК на сайте Службы дополнительного профессионального образования при Министерстве национального образования, детей и молодёжи Люксембурга (www.lifelong-learning.lu).

Российская сторона информирует Люксембургскую сторону, что

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации ежегодно выделяет квоты на обучение иностранных граждан. Информация о количестве квот для Люксембурга и условиях приема будет доводиться ежегодно в Министерство образования Люксембурга через Российский центр науки и культуры в Люксембурге.

С Люксембургской Стороны информация о количестве квот и условиях приема будет сообщаться ежегодно Российской стороне через Министерство высшего образования и научно-исследовательской работы Люксембурга. В рамках ежегодно заключаемой с Университетом Люксембурга конвенции Министерство иностранных и европейских дел ВГЛ оказывает поддержку студентам путем финансирования стипендий или научных работ в течение одного или двух семестров. Университет отвечает за отбор студентов, предлагаемых университетами-партнерами Российской Федерации в рамках межвузовского сотрудничества. Обязательства Министерства иностранных и европейских дел охватывают стипендии, предоставляемые в течение учебного года.

III. КУЛЬТУРА

11. Стороны продолжают развивать культурные обмены и распространение информации в таких областях, как танцевальное и изобразительное искусство, музыка, литература, театр, кино, фотография, культурное наследие, кулинария, фольклор и народное творчество, архитектура и графическое искусство.

11.1. Стороны, в частности, предусматривают:

- взаимное участие в фестивалях, встречах, художественных и культурных мероприятиях, проходящих в государствах Сторон;
- взаимное информирование о наиболее важных мероприятиях;
- организацию фестивалей, концертов или недель национальной культуры каждой из Сторон, приуроченные к национальным праздникам России и Люксембурга;
- поддержку сообществ российских и люксембургских соотечественников соответственно в России и ВГЛ в организации культурных мероприятий, и в частности, поддержку инициативы организации российского фестиваля культуры в

Замке Бофор;

- взаимную организацию конференций, представляющих культурный, художественный и фольклорный мир другой страны, в период действия настоящей Программы;

- обмен деятелями культуры и специалистами в упомянутых областях культуры с целью установления контактов или в рамках проведения мероприятий;

- регулярные встречи молодых артистов и творческих деятелей государств Сторон либо в рамках совместных проектов, либо для совместных арт-мастерских;

- обмен 1 (одним) экспертом-специалистом в области культуры на максимальный срок 7 (семь) дней с целью обмена опытом в области управления и планирования в сфере культуры;

- приглашения 1 (одного) эксперта-специалиста в области кулинарии на максимальный срок до 7 (семи) дней с целью обмена опытом в области развития кулинарных традиций.

12. Стороны будут поощрять прямое сотрудничество между артистическими и культурными учреждениями двух стран.

13. С учетом того, что чествование выдающихся деятелей культуры двух стран вносит вклад во взаимное обогащение культур и повышение интереса к культурному наследию, Стороны будут стремиться к тому, чтобы празднования важных юбилейных дат, по мере возможности, включались заинтересованными учреждениями в программу своих мероприятий. Информация о подобных датах будет направляться Сторонами дополнительно по дипломатическим каналам.

Музыка

14. Стороны будут поддерживать взаимное продвижение музыкального искусства, поощрять обмен группами и индивидуальными артистами и будут способствовать, на контрактной основе, приему и обмену ансамблями и солистами.

Практические вопросы и финансовые условия этих обменов будут согласовываться компетентными организациями Сторон.

14.1. Стороны выразили готовность обмениваться информацией, касающейся коллективов и солистов в области классической музыки и современных

музыкальных направлений.

14.2. Стороны выражают заинтересованность в обмене профессорами и преподавателями высших и средних специальных музыкальных учебных заведений России и Люксембурга, организации обменов ансамблями и оркестрами консерваторий и музыкальных школ с целью проведения концертов, а также мастер-классов с участием признанных деятелей музыкальной культуры.

14.3. Стороны, в частности, намереваются:

В России:

- организовать участие исполнителей (классика, джаз и другие направления) из Люксембурга в рамках празднования ежегодного Дня города в Москве (ежегодно в сентябре);

- пригласить люксембургских руководителей оркестров и солистов из России для выступления на некоторых российских симфонических концертах;

- поддержать в 2020 г. гастроли Люксембургского филармонического оркестра по России.

В Люксембурге:

- обеспечить участие российских музыкальных коллективов и исполнителей в соответствующих музыкальных фестивалях;

- побудить организаторов фестиваля Blues'n'Jazz Rallye (LCTO) включить в программу фестиваля российскую джазовую сцену;

- продолжить практику регулярных приглашений в Люксембургскую Филармонию российских оркестров, артистов и руководителей оркестров.

Танцевальное искусство

15. Стороны будут содействовать организации встречи профессионалов в области танцевального искусства с целью развития двустороннего сотрудничества и/или совместных студий танца.

15.1. Стороны будут поощрять взаимное участие в выступлениях коллективов классического и современного танца, организуемых в другой стране, с целью:

- продвигать и развивать танец во всех его формах, в частности, среди молодежи и всех желающих начать профессиональное обучение;

- обеспечить участие любителей и профессионалов в спектаклях, конкурсах, стажировках или семинарах для преподавателей танцев в сотрудничестве с крупнейшими танцевальными школами России;

- облегчить обмен молодыми танцорами из России и Люксембурга (например, участием в танцевальных конкурсах в России или в Люксембурге).

15.2. Стороны приветствуют ежегодное проведение балетной шоу-программы "Гала Звезд" в качестве ведущего события в области классического танца и балета в Люксембурге и "Большом регионе".

Литература и библиотеки

16. Стороны продолжают работу по ознакомлению с произведениями российских авторов в Люксембурге, а также люксембургских авторов в Российской Федерации.

Стороны будут стремиться обеспечить в рамках межбиблиотечных обменов широкое распространение на коммерческой и некоммерческой основе книг и других изданий культурного, образовательного и научного характера одной страны в другой стране.

16.1. Стороны подтвердили заинтересованность в развитии сотрудничества между издательствами двух государств, в частности, с целью обмена опытом в области перевода и международного книгораспространения.

16.2. Стороны, исходя из своих реальных возможностей, будут поощрять участие издательских и распространяющих книжную продукцию организаций и федераций в книжных выставках и ярмарках, которые будут проводиться на территории Российской Федерации и Великого Герцогства Люксембург, и предоставлять друг другу информацию об условиях и сроках их проведения.

16.3. Стороны с удовлетворением отметили развитие связей между крупными российскими библиотеками, с одной стороны, и Национальной библиотекой Люксембурга и другими учреждениями культуры Люксембурга, с другой стороны.

Стороны выражают особое удовлетворение и продолжают поощрять обмен на основе взаимности и передачу книг и периодических изданий.

16.4. Люксембургская сторона информирует Российскую сторону о том, что Национальная библиотека Люксембурга владеет русским книжным фондом, состоящим из 7000 печатных единиц, 3000 из которых изданы на русском языке. В нём содержится информация о русской культуре, истории, экономической, политической и социальной жизни, литературе и русском языке. Фонд располагает печатными, аудио- и видеоматериалами, а также электронными источниками. Ознакомиться с данными материалами можно через поисковую систему a-z.lu.

16.5. Стороны подтвердили обоюдную заинтересованность в:

- обмену профессиональным опытом по актуальным вопросам библиотечного дела, в том числе интегрированию новых информационных и коммуникационных технологий, имеющих отношение к переводу в электронный вид и сохранению электронных копий;

- развитию сотрудничества в области комплектования фондов изданиями двух стран.

16.6. Российская Сторона информирует Люксембургскую Сторону, что в 2021 году в России будет отмечаться 200-летие со дня рождения всемирно известного писателя Ф.М. Достоевского. Учитывая выдающийся вклад Ф.М. Достоевского в отечественную и мировую культуру, Стороны поощряют библиотеки и другие учреждения культуры двух стран отметить, по мере возможностей, данную годовщину.

Театр

17. Стороны будут содействовать контактам художественных руководителей театров и федераций профессиональных театров обеих стран с целью изучения возможностей совместной постановки спектаклей.

Российская Сторона информирует Люксембургскую Сторону, что 2019 год объявлен Указом Президента Российской Федерации Годом театра. В этой связи стороны в течение 2019 г. будут особо поощрять взаимное проведение театральных постановок, способствовать развитию всесторонних контактов между театрами и федерациями профессиональных театров обеих стран.

Изобразительное искусство, архитектура и музеи

18. Стороны рассмотрят возможность на взаимной основе организации в обоих государствах совместных творческих ателье российских и люксембургских художников.

В Люксембурге:

- предоставления российскому художнику мастерской с проживанием в течение трех (3) месяцев в дополнительных корпусах замка Бурглинстер в соответствии с модальностями и условиями участия, которые будут согласованы по дипломатическим каналам.

18.1. Люксембургская Сторона в период реализации настоящей Программы будет содействовать предоставлению зала для проведения художественной выставки российских молодых художников в соответствии с условиями и критериями отбора, которые будут согласовываться по дипломатическим каналам.

Стороны рассмотрят возможность российского участия в ежегодной выставке современного искусства LuxembourgArtWeek.

18.2. Стороны будут поощрять прямые контакты между музеями двух стран в целях организации выставок, семинаров, обмена специалистами, информацией и документацией. Условия проведения выставок будут согласовываться их непосредственными организаторами.

18.3. Стороны поощряют прямые контакты в области архитектуры, в частности, на уровне организаций архитекторов обоих государств.

Архивы

19. Используя накопленный опыт сотрудничества, Стороны будут способствовать дальнейшему развитию контактов и сотрудничества между национальными архивами двух государств путем обмена специалистами, информацией, копиями архивных документов, издания сборников документов, организации выставок архивных документов.

Культурное наследие

20. Стороны будут поощрять сотрудничество в различных областях археологического и архитектурного культурного наследия, в частности, в области инвентаризации, охраны, реставрации, использования и популяризации исторических памятников, а также археологического наследия.

Главным партнером с Российской Стороны будет выступать Министерство культуры Российской Федерации; с Люксембургской Стороны - Национальный центр археологических исследований и Служба национальных исторических мест и памятников Министерства культуры.

20.1. Стороны будут вносить вклад в подготовку специалистов в области культурного наследия и на основе взаимности будут поощрять обмены специалистами в области охраны культурного наследия, реализацию совместных проектов в области наследия, как археологических, так и архитектурных.

20.2. Стороны также организуют постоянный обмен информацией о деятельности и исследованиях, проводимых компетентными научными организациями двух государств в этой области.

Люксембургская сторона информирует Российскую сторону о том, что научная работа за авторством доктора Сергея Васильева будет переведена на французский и английский языки и опубликована в 2019-2020 гг. Национальным центром археологических исследований. Эта публикация имеет целью распространение результатов новаторских научных исследований, проведенных в России в XIX и XX веках в области доисторической археологии.

Российская сторона выразила признательность Люксембургской Стороне за усилия по сохранению памятных мест связанных с захоронением представителей русской эмиграции первой волны в г.Мертерт и граждан СССР, погибших в Люксембурге в годы Второй мировой войны, в г.Бус, Дифферданж, Люксембург, Петанж, Эш-сюр-Альзетт.

Российская сторона выразила готовность и впредь поддерживать в надлежащем состоянии места захоронения люксембургских граждан, умерших в Тамбовской области СССР, а также продолжить в соответствии с имеющимися договоренностями сотрудничество в деле предоставления электронных копий

хранящихся в Российской Федерации архивных материалов о люксембургских военнопленных, насильно призванных в Вермахт, и содержавшихся в Тамбовской области.

20.3 Стороны продолжают обмен информацией и опытом в области действующих законодательства и практики, касающихся охраны культурных ценностей, уделяя особое внимание вопросам борьбы с незаконным ввозом и вывозом предметов искусства в обеих странах соответственно.

Кинематография и фотография

21. Стороны будут поощрять контакты и сотрудничество между заинтересованными деятелями кино и кинематографическими организациями Сторон, в частности между Союзом кинематографистов России и Национальным аудиовизуальным центром Люксембурга, для содействия обмену между ними информацией и документами, которые касаются существующих программ. Данное сотрудничество могло бы быть полезно обеим Сторонам при соблюдении условий и критериев отбора, с целью обмена опытом по схожим задачам (например, архивация, оцифровка в аудиовизуальной сфере), с целью установления контактов и возможного заимствования фотографий и кинематографических работ для поддержки исследований.

21.1. Стороны предусматривают организацию ежегодных взаимных показов фильмов России и Люксембурга.

21.2. Стороны изучат возможность проведения совместного проекта по обмену между молодым российским и люксембургским фотографами.

Исследования в области искусства и культуры

22. Стороны будут поощрять прямое сотрудничество между учебными заведениями государств в области культуры и искусства в целях обмена опытом подготовки кадров и реализации совместных художественных проектов.

Иные формы сотрудничества в области культуры

23. Основываясь на Соглашении от 16 марта 2010 г. между Российской

Федерацией и Великим Герцогством Люксембург о статусе и условиях работы Российского центра науки и культуры в Люксембурге, Стороны подчеркивают важность деятельности РЦНК по укреплению двустороннего сотрудничества в культурно-гуманитарной области.

23.1. Стороны поощряют создание и развитие ассоциаций дружбы и иных негосударственных организаций двух стран, содействующих культурному сотрудничеству Российской Федерации и Люксембурга.

23.2. Стороны будут поощрять взаимную поддержку инициатив и проектов в рамках программной деятельности ЮНЕСКО, а также взаимодействие между Национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО Российской Федерации и Люксембурга.

23.3. Стороны подтверждают намерение взаимодействовать в рамках участия двух стран в Расширенном частичном соглашении по культурным маршрутам Совета Европы в сотрудничестве с Европейским Институтом культурных маршрутов, базирующимся в Люксембурге.

IV. ТУРИЗМ

24. В целях дальнейшего укрепления отношений в области туризма между двумя государствами, Стороны будут поощрять сотрудничество по следующим направлениям:

- содействие взаимному продвижению национального турпродукта;
- обмен информацией и рекламными материалами в сфере туризма;
- сотрудничество в подготовке профессиональных кадров для индустрии туризма;
- участие в международных туристических выставках, проводимых при поддержке государственных органов управления туризмом.

V. СПОРТ

25. Стороны договорились укреплять и развивать двустороннее сотрудничество в области физической культуры и спорта на основе взаимности и взаимной выгоды по следующим направлениям:

- спорт высших достижений;
- физическая культура и массовый спорт;
- спорт инвалидов;
- спортивная наука;
- спортивная инфраструктура;
- борьба против угроз для честного спорта.

Стороны будут содействовать обмену опытом и информацией по различным аспектам физической культуры и спорта.

Стороны будут содействовать участию специалистов в конференциях, симпозиумах, выставках, семинарах и круглых столах по вопросам физической культуры и спорта, проводящийся в государствах Сторон.

VI. МОЛОДЕЖЬ

26. Российская сторона информирует Люксембургскую сторону, что молодые представители люксембургских общественных, культурных, научных и деловых кругов Люксембурга в возрасте от 25 до 35 лет, заинтересованные в знакомстве с общественно-политической, социально-экономической, научно-образовательной и культурной жизнью России и в развитии двустороннего сотрудничества в различных областях, могут воспользоваться возможностями программы краткосрочных ознакомительных поездок в Российскую Федерацию молодых представителей иностранных государств «Новое поколение», осуществляемой "Россотрудничеством". Более подробную информацию об условиях участия в программе можно получить в Российском центре науки и культуры.

VII. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

27. В случае отсутствия иных договоренностей, каждая из Сторон берет на себя расходы в отношении собственных специалистов: транспортные расходы в оба конца от столицы страны до места назначения и расходы на проживание. Эксперты и специалисты должны быть в состоянии предъявить медицинскую страховку на весь срок их пребывания.

Принимающая Сторона берет на себя расходы по организационному процессу.

Обмены творческими коллективами

28. Условия этих обменов будут оговариваться в каждом конкретном случае между заинтересованными партнерами. Стороны поручат соответствующим ведомствам культуры выступать в качестве координаторов поездок таких коллективов (ансамблей).

Обмены выставками

29. Условия этих обменов будут оговариваться в каждом конкретном случае между двумя партнерами на контрактной основе. Стороны поручат соответствующим ведомствам культуры выступать в качестве координаторов таких обменов.

Настоящая Программа не исключает другие формы сотрудничества и обмена в рамках вышеупомянутого межправительственного Соглашения о сотрудничестве в области культуры, образования и науки, которые будут согласовываться по дипломатическим каналам.

Следующее заседание Комиссии состоится в Российской Федерации в 2021 году.

Подписано в г.Люксембурге "6" марта 2019 года, в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках.

ЗА

РОССИЙСКУЮ СТОРОНУ



ЗА

ЛЮКСЕМБУРГСКУЮ СТОРОНУ

